

**FD 2015**

1ª Fase – Inglês (20/07/2014)

A

000  
000/000



**FACULDADE DE DIREITO – USP**

**Exame de Seleção para a Pós-Graduação – 2015**

**INGLÊS**

**20/07/2014 – das 14h às 16h30min**

### Instruções

1. Só abra este caderno quando o fiscal autorizar.
2. Este caderno compõe-se de 30 questões em forma de teste de múltipla escolha.
3. Em cada teste, há 5 alternativas, sendo correta apenas uma.
4. Assinale a alternativa que você considera correta, preenchendo o retângulo correspondente na folha óptica de respostas, utilizando necessariamente caneta esferográfica com tinta azul ou preta. Exemplo:
5. Preencha a folha óptica de respostas com cuidado, pois, em caso de rasura, ela não poderá ser substituída e o uso de corretivo não será permitido.
6. Duração da prova: **2h30min**. O candidato deve controlar o tempo disponível. Não haverá tempo adicional para transcrição de gabarito para a folha óptica de respostas.
7. O candidato poderá retirar-se do local de prova a partir das 15h.
8. Durante a prova, são vedadas a comunicação entre candidatos e a utilização de qualquer material de consulta, eletrônico ou impresso, e de aparelhos de telecomunicação.
9. **Atenção!** No final da prova, é obrigatória a devolução deste caderno de questões e da folha óptica de respostas. Poderá ser levado somente o gabarito provisório de respostas.

#### Observação

A divulgação do resultado desta prova será no dia 08 de agosto de 2014, no site da FUVEST ([www.fuvest.br](http://www.fuvest.br)).

ASSINATURA DO CANDIDATO: \_\_\_\_\_

**TEXTO PARA AS QUESTÕES DE 01 A 06**

For nearly two decades, Spanish judges have been the provocateurs of international criminal law, pursuing human rights cases against Argentine military officers, Israeli defense officials or American soldiers in Iraq. Most famously, a Spanish judge opened the case that led to the arrest of the former dictator of Chile, Augusto Pinochet.

The product of crusading judges who sought to apply international human rights standards to many of the world's most powerful figures, these cases have only rarely, if ever, resulted in prosecutions in Spain. But they have influenced cases in other countries, notably Argentina, and are an undeniable nuisance for anyone named in an international warrant. They have also complicated diplomacy in unpredictable ways.

Which brings up China. On Monday afternoon, Spain's National Court ordered international warrants for China's former President Jiang Zemin and former Prime Minister Li Peng as part of a case about alleged human rights abuses in Tibet. Infuriated, Chinese diplomats are pressuring the Spanish government to stop the prosecution.

On Tuesday, Spain's Parliament is expected to debate and eventually approve a bill that would do exactly that. Legal experts say the legislation put forward by the governing Popular Party in January would force the dismissal of the China case and would sharply reduce the scope of the national law that has allowed Spanish judges to pursue human rights cases around the world.

Under scrutiny is a doctrine of international law known as universal jurisdiction, which allows courts in any country to prosecute individuals outside their territory for crimes of "international character," such as genocide, torture, war crimes and crimes against humanity.

Human rights groups including Amnesty International consider universal jurisdiction an "essential tool" and issued a joint statement on Monday strongly condemning the proposed changes to Spanish law. Critics of the law argue that the doctrine infringes on national sovereignty and is susceptible to abuse by overzealous judges.

The New York Times, 10 February, 2014. Adaptado.

**01**

O texto sugere que, na Espanha, o princípio da jurisdição universal

- pode levar ao enfraquecimento do sistema jurídico do país, por ser amplo demais.
- está submetido a condições e restrições, no plano nacional, há mais de vinte anos.
- é considerado responsável pelo aumento do número de processos no exterior.
- está ameaçado no que tange ao seu grau de aplicação, entre outros, em crimes contra direitos humanos fora do país.
- pode incentivar autoridades a cometerem abusos no caso de crimes com poucas provas.

**02**

De acordo com o texto, os mandados de detenção expedidos pela justiça espanhola, em relação a ex-líderes chineses,

- representaram risco de conflito armado entre Espanha e China.
- estabeleceram parâmetros para casos semelhantes que ocorreram na Espanha.
- geraram pressão estratégica da China para reverter as acusações.
- levaram ao arquivamento de outros processos envolvendo chineses e que estavam em andamento.
- foram cumpridos, apesar de protestos de autoridades chinesas.

**03**

No texto, um dos argumentos contrários à lei espanhola que permite investigações de casos em outros países refere-se

- aos possíveis exageros cometidos por determinados juízes.
- ao receio de perda de popularidade da Espanha em tempos de crise.
- à crescente violação de direitos humanos no mundo.
- à ingerência de líderes políticos em países vizinhos.
- à proliferação de abaixo-assinados contra o governo espanhol.

**04**

Com base na leitura do texto, é correto afirmar que juízes espanhóis são considerados

- inovadores.
- poderosos.
- prevaricadores.
- aguerridos.
- diferenciados.

**05**

A expressão "if ever" (L. 10) dá ideia de

- intensidade.
- desafio.
- concretude.
- adiamento.
- dúvida.

**06**

O pronome "they" (L. 10) refere-se a

- "human rights" (L. 8).
- "standards" (L. 8).
- "figures" (L. 9).
- "cases" (L. 9).
- "countries" (L. 11).

## TEXTO PARA AS QUESTÕES DE 07 A 12

*Space Cowboy, a sword-swallower, was once arrested in New York for brandishing weapons in public. After being locked up for 22 hours, Mr. Cowboy (whose real name is Chayne Hultgren) posted on his fan page that busking in New York “sux bigtime”. He now performs on less draconian streets.*

*Buskers are a freewheeling bunch. They stay or go as they please. They bring music and colour to drab street corners. Naturally, a certain type of lawmaker frowns on them. New York banned busking from 1935 to 1970, and still curbs it in parks. Chicago forbids it in the better parts of town. This year St Louis quadrupled the fee for a street-performance permit. Buskers complained that they had to audition to get them. On behalf of two street musicians, the American Civil Liberties Union (ACLU) sued.*

*The First Amendment protects buskers. Judges from Maryland to Hawaii have agreed that busking is a form of speech. In 2009 the ACLU convinced the 9th Circuit Court that permits were a form of censorship—who gave bureaucrats the power to decide what art was? Perhaps to avoid revisiting this debate, on October 4th St Louis began the process of repealing its permit rules. Buskers there may soon be free to tear up their cards.*

*Yet some buskers think a little light regulation might save them from something worse. Performers are often arrested or hassled by the police for nebulous offences like “causing a disturbance”. Those who can produce a permit are more likely to be spared. Stephen Baird, a busker since the 1970s, helped devise a fairly liberal permit scheme for Cambridge, Massachusetts. The city sets no limits and issues around 300 permits a year, for a small fee. Some of the money goes toward holding arts festivals, where buskers can expect to be hired to play a set or two.*

*The Economist, 12 October, 2013. Adaptado.*

07

Segundo o texto, o artista de rua conhecido como Space Cowboy foi detido na cidade de Nova York, por

- ter se apresentado em local proibido, durante longo período.
- haver ostentado armas em espaço público.
- ter fincado espadas em quarteirões movimentados.
- ter insultado autoridades em seu *blog*.
- haver mudado sua área de atuação sem aviso prévio.

08

Conforme o texto, parte dos artistas de rua dos Estados Unidos da América acreditam que medidas que objetivam regulamentar sua atividade podem

- limitar as possibilidades de atuação nas periferias.
- desencorajar o surgimento de novos artistas.
- acarretar desunião entre os membros dessa classe.
- restringir o número de locais liberados para atuação.
- significar certo grau de proteção aos artistas.

09

O texto informa que licenças para apresentações de artistas de rua, dentre outros aspectos,

- foram suspensas por tempo indeterminado, em Maryland.
- foram expedidas para tornar grandes cidades mais amigáveis.
- sofreram aumento nas taxas cobradas em St Louis.
- tiveram limitações revogadas no centro da cidade de New York.
- foram concedidas a músicos com formação em conservatório.

10

O trecho do texto que melhor representa o caráter de autonomia dos artistas de rua é

- “sux bigtime” (L. 5).
- “freewheeling bunch” (L. 7).
- “a form of speech” (L. 17-18).
- “tear up their cards” (L. 23).
- “likely to be spared” (L. 28).

11

Em relação à legislação sobre artistas de rua, a conjunção “Yet” (L. 24) expressa

- contraste.
- confirmação.
- conclusão.
- adição.
- negação.

12

No texto, a expressão “On behalf of” (L. 14) pode ser substituída, sem prejuízo de sentido, por

- in spite of.
- by all means.
- in support of.
- on the one hand.
- by and large.

## TEXTO PARA AS QUESTÕES DE 13 A 18

DALLAS — A federal judge has rejected an attempt by American Airlines to quickly cut off benefits for many of its retirees.

American wants retirees who wish to keep their benefits to pay all the cost. Now the dispute could go to negotiations or a trial.

U.S. Bankruptcy Court Judge Sean Lane in New York rejected a request made by American's former parent, AMR Corp., for the right to immediately eliminate retiree benefits for former pilots, flight attendants and other union workers. Lane granted AMR's request for a group of nonunion workers.

The company had 46,930 retirees when it filed for bankruptcy protection in 2011.

Catherine Steege, a lawyer for the committee representing the retirees, said the ruling should cause American to stop trying to terminate the benefits.

AMR emerged from Chapter 11 protection last December as American Airlines Group Inc. after merging with US Airways. Creditors were repaid in full and AMR shareholders received stock in the new company — both unusual events in a bankruptcy case.

Steege said that while the judge didn't consider the successful reorganization in his ruling, "morally it ought to make a difference. These people worked long and hard and loyally for American Airlines and they made it into the airline it has become," she said in an interview. "They should share in the prosperity."

The financial impact of the judge's decision wasn't immediately clear, however, because of the mixed ruling and the fact that the eventual outcome is uncertain.

AMR argued that it could change health and life insurance benefits for retirees even though the company didn't reserve the right to do so in the language of the benefit plans.

Lane wrote that the decision before him was whether the retiree benefit plans could be interpreted "as a promise to provide benefits for life."

The Washington Post, 18 April, 2014. Adaptado.

13

De acordo com o texto, o juiz de falências norte-americano, Sean Lane, dentre outras medidas,

- solicitou da empresa American Airlines e de seus credores documentação comprobatória de garantia de pagamento de pensões.
- julgou procedente o pedido da AMR Corp., relativo a ex-funcionários sem ligação com sindicato da categoria.
- aprovou o plano de recuperação da American Airlines, condicionado ao pagamento imediato de credores.
- negou pedido de fusão da American Airlines com a AMR Corp., por temer que a transação prejudicasse os funcionários.
- adiou a decisão referente ao processo da empresa aérea de proteção contra falência com base no Capítulo 11.

14

Segundo o texto, a advogada Catherine Steege afirmou que os aposentados da empresa aérea

- se recusaram a fazer concessões para garantir parte dos benefícios.
- se sentiram lesados, mesmo quando estavam na ativa.
- perderam na justiça a primeira tentativa de garantir seus planos de pensão.
- esperavam conseguir descontos nos custos com planos de saúde.
- contribuíram para construir a reputação da empresa.

15

Conforme o texto, o juiz Sean Lane, ao declarar "as a promise to provide benefits for life" (L. 37-38), no que diz respeito aos planos de benefícios para aposentados, faz referência

- ao aspecto de duração dos planos de pensão.
- aos direitos da empresa American Airlines.
- à inclusão de seguro de vida no processo judicial.
- à interrupção de depósitos por parte da empresa.
- aos custos adicionais de responsabilidade do ex-funcionário.

16

Considerado o contexto, a tradução mais adequada para a expressão "in full" (L. 20) é

- ao todo.
- no máximo.
- acima.
- integralmente.
- em partes.

17

No texto, o emprego do verbo "ought to" (L. 24) expressa sentido de

- dedução.
- adiamento.
- dever.
- permissão.
- impossibilidade.

18

No texto, o termo "so" (L. 34) refere-se

- aos direitos da empresa AMR.
- à mudança de benefícios para aposentados.
- aos argumentos da companhia aérea.
- às reivindicações dos ex-funcionários.
- à interpretação dos termos dos planos de saúde.

**TEXTO PARA AS QUESTÕES DE 19 A 24**

*The Justice Department is set to make it easier for more federal prisoners sentenced for crack cocaine offenses to get clemency applications into the bureaucratic pipeline.*

5 *Attorney General Eric Holder said Monday that expanded criteria will soon be put in place, and anticipates a sharp increase in the number of eligible petitioners.*

*Inmates seeking a reduced or suspended sentence must first ask the department for relief, and those applications are then reviewed by the president.*

10 *The pending changes are the latest step in an ongoing effort to remedy the once-common wide disparity in sentences handed down over powder versus crack cocaine, based on guidelines first enacted by Congress more than 25 years ago.*

15 *In addition to the clemency angle, the administration has been pushing to give prosecutors more flexibility in certain non-violent criminal cases, and recommending rehabilitation instead of warehousing of prisoners.*

20 *“The White House has indicated it wants to consider additional clemency applications to restore a degree of justice, fairness and proportionality for deserving individuals who do not pose a threat to public safety,” said Holder in a videotaped message posted on the department’s website. “The Justice Department is committed to recommending as many qualified applicants as possible for reduced sentences.”*

*The department later this week promised more specifics on the new criteria, including how it will handle an expected flood of clemency requests.*

30 *Obama three years ago signed the Fair Sentencing Act to address the larger issue. And last December, he commuted the sentences of eight federal inmates convicted of crack cocaine crimes, concluding those offenses that did not justify such lengthy prison terms.*

CNN.com, 22 April, 2014. Adaptado.

**19**

Segundo o texto, dentre as razões que levaram os Estados Unidos da América a adotar medidas relativas aos violadores de leis sobre entorpecentes está

- o tratamento considerado injusto a infratores de baixa periculosidade.
- a guerra sem trégua contra o tráfico internacional de drogas.
- o aumento da criminalidade nas grandes metrópoles do país.
- a valorização de diretrizes estabelecidas pelo congresso norte-americano.
- a pressão exercida por autoridades inspiradas em leis antidrogas mais modernas.

**20**

Considerado no contexto, o termo “flood” (L. 29) dá ideia de

- incerteza.
- equilíbrio.
- temporalidade.
- expectativa.
- quantidade.

**21**

De acordo com o texto, autoridades norte americanas, no que concerne a alguns tipos de delitos envolvendo entorpecentes, recomendam que promotores

- sejam específicos quanto à quantidade dessas substâncias envolvidas.
- observem as penas mínimas obrigatórias definidas em lei.
- mantenham abordagem rígida quando se tratar de traficante estrangeiro.
- examinem a conveniência de aplicar critérios mais brandos a reincidentes.
- substituam pena de detenção por formas de reabilitação.

**22**

O texto informa que pedidos de revisão de pena por crime de drogas, nos Estados Unidos da América, dentre outros fatores,

- devem ser redigidos de próprio punho pelo preso.
- são válidos para presos que tenham cumprido dois terços da pena.
- são automaticamente indeferidos para presos condenados por tráfico.
- dependem da avaliação do presidente da república.
- obtêm êxito pela apresentação de novas provas de inocência do apenado.

**23**

No contexto, o adjetivo “lengthy” (L. 34), no que tange à aplicação de penas para delitos com drogas, expressa ideia de

- segurança.
- obrigação.
- tempo.
- custo.
- complexidade.

**24**

No texto, o pronome “it” (L. 28) refere-se a

- “website” (L. 24).
- “The Justice Department” (L. 24).
- “specifics” (L. 28).
- “criteria” (L. 28).
- “flood” (L. 29).

## TEXTO PARA AS QUESTÕES DE 25 A 30

A New York law signed by the governor on Monday is set to increase protections for young models and restrict the use of teenagers on runways at New York Fashion Week, giving them the same protections as minors who act, dance and play music professionally.

"We might actually have the novel experience of having grown women modeling women's clothes at New York Fashion week," said Susan Scafidi of Fordham University in New York and a board member of The Model Alliance advocacy group.

She said the increased regulation could push some designers to favor older models, because the bill requires employers to provide nurses for the young models and places limits on how many hours a young model can work, how late they can work and how often they can be used.

Employers that violate these laws face fines starting at \$1,000 for the first violation and up to \$3,000 for the third.

Models are in a unique working environment because they are hired as independent contractors and therefore do not get the standard protections of traditional employees. "They are a very vulnerable population in a very unregulated market," said Scafidi.

It is typical for a model's career to start before age 18, but in New York, these models have never been subject to the same laws used for other child performers.

"This is really going to change the perspective of the industry," said Scafidi. "Most people will want to comply; they won't want to be the person in the next story."

Under the New York law, people who employ models will have to provide them with the same support they would receive at school and will have to adhere to more strict compensation rules. This includes providing a nurse, not allowing young models to work past midnight on school nights, and creating a trust fund-like restricted bank account that holds 15% of a model's earnings.

theguardian.com, 22 October, 2013. Adaptado.

25

Segundo o texto, a lei sancionada pelo governador de Nova York, dentre outros aspectos, visa a

- proteger modelos infantis com relação à publicidade televisiva.
- contribuir para melhores condições de trabalho para modelos jovens.
- exigir que agências financiem os estudos de modelos.
- proibir que modelos jovens exerçam funções em escolas noturnas.
- alertar jovens aspirantes a modelos quanto às limitações do meio.

26

No contexto, o advérbio "actually" (L. 6) significa

- ou seja.
- em tempo.
- na realidade.
- na atualidade.
- eventualmente.

27

Conforme o texto, ao comentar a lei sobre modelos em Nova York, com a frase "they won't want to be the person in the next story" (L. 29), Susan Scafidi afirma que

- os envolvidos deverão concordar com a lei.
- agências poderão boicotar eventos de moda.
- o governo norte-americano será responsável por erros contratuais.
- empregadores deverão conferir prioridade a modelos sem agência.
- a mídia pode denunciar a exploração sexual de modelos menores.

28

O texto informa, dentre outros aspectos, que a profissão de modelo

- está pautada por leis consideradas obsoletas.
- depende de relações de consumo em uma sociedade.
- está sujeita a impedimentos legais e financeiros.
- sofre restrições quanto ao tipo de roupa que pode ser usado.
- faz parte de um mercado com frágil estrutura legal.

29

Uma das medidas anunciadas no texto, decorrentes da aprovação da lei sobre modelos, refere-se

- ao estabelecimento de reserva de parte dos ganhos das modelos.
- ao oferecimento de um seguro de vida a modelos menores de 18 anos.
- à obrigatoriedade da presença de responsáveis durante desfiles.
- à restrição de número de contratos assinados pela modelo.
- ao recolhimento de contribuição para o sindicato de trabalhadores de moda.

30

No texto, a expressão "grown women" (L. 7) indica que as mulheres são

- altas.
- vulneráveis.
- menores de idade.
- adultas.
- espertas.



XXX.XXX.XXX.XXX DD/MM/AAAA HH:MM:SS

**FD 2015**  
1ª Fase - Inglês (20/07/2014)

**000**  
000/000